
MANUAL DE USO

ES

MANUAL DE INSTRUÇÕES

PT

INSTRUCTION MANUAL

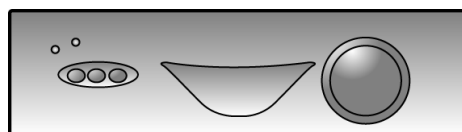
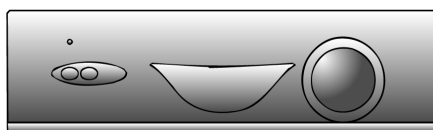
EN

NOTICE D'UTILISATION

FR

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE



GUÍA PARA EL USO DEL LAVAVAJILLAS Y LOS PROGRAMAS DE LAVADO

**GUIA PARA A UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA
E DOS PROGRAMAS DE LAVAGEM**

GUIDE FOR USING THE DISHWASHER AND THE WASHING PROGRAMS

**GUIDE À L'UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE
ET AUX PROGRAMMES DE LAVAGE**

**LEITFADEN ZUM GEBRAUCH DES GESCHIRRSPÜLERS
UND ZU DEN SPÜLPROGRAMMEN**

ESPAÑOL	3-11
PORTUGUÊS	13-21
ENGLISH	23-31
FRANÇAIS	33-41
DEUTSCH	43-51

1. Descripción de los mandos _____ 4

Le agradecemos su confianza al elegir nuestro producto. Le aconsejamos que lea atentamente todas las instrucciones que figuran en este manual al objeto de conocer las condiciones más idóneas para un uso correcto y seguro de su lavavajillas. Los varios apartados se presentan de manera que se pueda avanzar paso a paso en el conocimiento de todas las funciones del aparato. Los textos son de fácil comprensión y están ilustrados con imágenes detalladas. Este manual, de fácil consulta, dará cumplida respuesta a todas las cuestiones que puedan surgir con respecto al uso del lavavajillas. Para cualquier otra información sobre el uso y el mantenimiento del lavavajillas, léase detenidamente el manual adjunto.



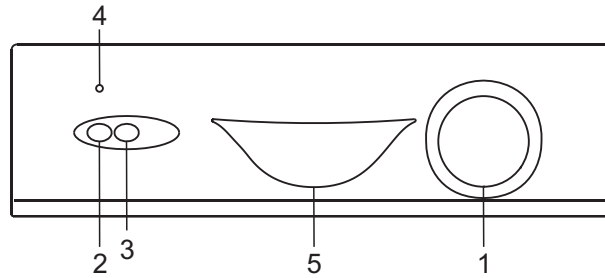
INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO: se ofrecen útiles consejos para el empleo de los programas de lavado y todas las funciones del lavavajillas.



1. Descripción de los mandos

1.1 El panel superior

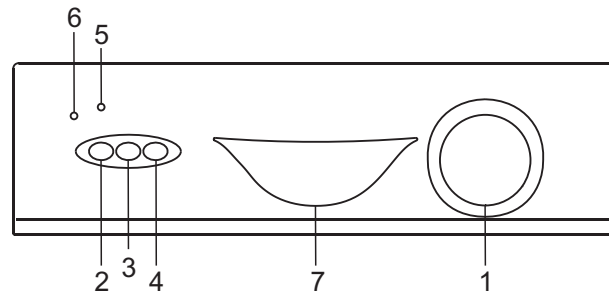
Todos los mandos y los dispositivos de control del lavavajillas están situados en el panel superior.



1	SELECTOR PROGRAMAS DE LAVADO
2	TECLA DE ENCENDIDO/APAGADO
3	TECLA PROGRAMAS ECO 55°C
4	PILOTO DE ENCENDIDO/APAGADO
5	MANIJA EMPOTRADA PARA ABRIR LA PUERTA

SELECCIÓN DEL PROGRAMA DE LAVADO

Para seleccionar el programa de lavado más adecuado a la vajilla a lavar, tome como referencia el cuadro que se detalla a continuación, tratando de identificar el tipo de lavado más adecuado a la vajilla y al grado de suciedad de la misma.



1	SELECTOR PROGRAMAS DE LAVADO
2	TECLA DE ENCENDIDO/APAGADO
3	TECLA PROGRAMA SÚPER
4	TECLA PROGRAMA ECO 55°C
5	PILOTO DE ENCENDIDO/APAGADO
6	PILOTO DE FALTA DE SAL
7	MANIJA EMPOTRADA PARA ABRIR LA PUERTA

SELECCIÓN DEL PROGRAMA DE LAVADO

Para seleccionar el programa de lavado más adecuado a la vajilla a lavar, tome como referencia el cuadro que se detalla a continuación, tratando de identificar el tipo de lavado más adecuado a la vajilla y al grado de suciedad de la misma.



Una vez identificado, mediante el cuadro correspondiente, el programa de lavado adecuado, girar el mando de **SELECCIÓN PROGRAMAS (1)** (véase capítulo "1. Descripción de los mandos") para "predisponer" el programa elegido, haciendo coincidir el índice de referencia con el número del programa. Si la máquina está equipada con disco indicador de programas seleccionados, éste indicará el número del programa "predispuesto".

TABLA PROGRAMAS (modelos de 2 teclas)

SELECTOR, CYCLO Y TECLA	TIPO Y GRADO DE SUCIEDAD DE LA VAJILLA	SECUENCIA PROGRAMA	CANTIDAD DETERGENTE	DURACIÓN	CONSUMO		
			GRAMOS	MINUTOS (2)	AGUA LITROS (1)	ENERGÍA kWh (2)	
1	REMOJO	Ollas y vajilla a la espera de completar la carga	Prelavado en frío	—	6'	4	0,01
	—						
2	NORMAL 65°C	Ollas y vajilla con suciedad normal	Prelavado en frío Lavado a 65°C 2 aclarados en frío Aclarado a 65°C Secado	25	120'	22	1,30
	—						
3	INTENSIVO 65°C	Ollas y vajilla muy sucias, también secas	Prelavado en frío Lavado a 65°C Aclarado en frío Aclarado a 65°C Secado	25	170'	19	1,27
	—						
4	COTIDIANO 65°C	Vajilla con suciedad normal	Lavado a 65°C Aclarado en frío Aclarado a 65°C Secado	25	160'	15	1,25
	—						
4	ECONOMICO 55°C (* EN 50242)	Vajilla poco sucia	Lavado a 55°C Aclarado en frío Aclarado a 65°C Secado	25	155'	16	1,01
	ECO						
5	ACLARADO	Vajilla a aclarar y secar	Aclarado en frío Aclarado a 65°C Secado	25	80'	10	0,78
	—						

Lleve a cabo el ciclo de remojo **únicamente** cuando la carga sea parcial.

(*) Programa de referencia con arreglo a la norma EN 50242.

(-) No previsto.

(1) Consumo medio considerando la regulación del descalcificador sobre el **nivel 2**.

(2) La duración del ciclo y el consumo de energía pueden cambiar en función de la temperatura del agua y ambiente, del tipo y cantidad de vajilla.



TABLA PROGRAMAS (modelos de 3 teclas)

SELECTOR, CYCLO Y TECLA	TIPO Y GRADO DE SUCIEDAD DE LA VAJILLA	SECUENCIA PROGRAMA	CANTIDAD DETERGENTE	DURACIÓN	CONSUMO		
			GRAMOS	MINUTOS (2)	AGUA LITROS (1)	ENERGÍA kWh (2)	
1	REMOJO	Ollas y vajilla a la espera de completar la carga	Prelavado en frío	—	6'	4	0,01
	—						
2	NORMAL 65°C	Ollas y vajilla con suciedad normal	Prelavado en frío Lavado a 65°C 2 aclarados en frío Aclarado a 65°C Secado	25	120'	22	1,30
	—						
2	SUPER 70°C	Ollas y vajilla muy sucias, también secas	Prelavado en frío Lavado a 70°C 2 aclarados en frío Aclarado a 70°C Secado	25	125'	22	1,45
	SUPER						
3	INTENSIVO 65°C	Ollas y vajilla muy sucias	Prelavado en frío Lavado a 65°C Aclarado en frío Aclarado a 65°C Secado	25	170'	19	1,27
	—						
4	COTIDIANO 65°C	Vajilla con suciedad normal	Lavado a 65°C Aclarado en frío Aclarado a 65°C Secado	25	160'	15	1,25
	—						
4	ECONOMICO 55°C (* EN 50242)	Vajilla poco sucia	Lavado a 55°C Aclarado en frío Aclarado a 65°C Secado	25	155'	16	1,01
	ECO						
5	ACLARADO	Vajilla a aclarar y secar	Aclarado en frío Aclarado a 65°C Secado	25	80'	10	0,78
	—						

Lleve a cabo el ciclo de remojo **únicamente** cuando la carga sea parcial.

(*) Programa de referencia con arreglo a la norma EN 50242.

(-) No previsto.

(1) Consumo medio considerando la regulación del descalcificador sobre el **nivel 2**.

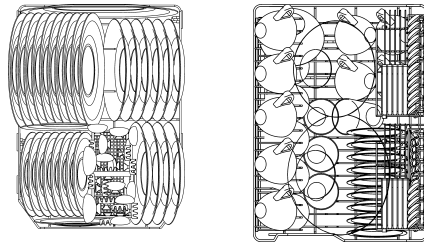
(2) La duración del ciclo y el consumo de energía pueden cambiar en función de la temperatura del agua y ambiente, del tipo y cantidad de vajilla.



Si la puerta del lavavajillas está abierta o mal cerrada no podrá comenzar el ciclo de lavado.

CUADRO PARA LOS INSTITUTOS DE CONTROL

Norma de control	EN 50242
Programa comparativo	(*) Selector en 4 + ECO 55°C
Carga	10 cubiertos
Tipo de detergente	B
Dosificación detergente	25 g
Regulación abrillantador	5/6



EN 50242



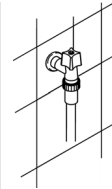
El cesto superior deberá regularse en la posición baja.

1.2 Programas de lavado



Antes de activar el programa de lavado, controle que:

- la llave del agua esté **abierta**.
- En el **depósito** del descalcificador **haya sal regeneradora**.
- El **dispensador** cuente con la **cantidad adecuada de detergente**.
- Los cestos estén **colocados correctamente**.
- Las toberas de rociado giren **libremente** sin ningún atasco.
- La puerta del lavavajillas **esté bien cerrada**.





ANULACIÓN DEL PROGRAMA EN EJECUCIÓN

Para anular el programa en ejecución, es necesario apagar el lavavajillas pulsando para ello la tecla de **ENCENDIDO/APAGADO (2)** (véase capítulo "1. Descripción de los mandos").

Disponer el selector programas en **REMOJO** y esperar la partida del lavavajillas. Una vez concluido el programa, pulsar la tecla de **ENCENDIDO/APAGADO (2)** para apagar el lavavajillas.

MODIFICACIÓN DEL PROGRAMA

Para modificar el programa en ejecución, es necesario apagar el lavavajillas pulsando la tecla de **ENCENDIDO/APAGADO (2)** (véase capítulo "1. Descripción de los mandos"), disponer el selector programas en el programa elegido y por último encender nuevamente el lavavajillas pulsando la tecla **ENCENDIDO/APAGADO (2)**. El lavavajillas ejecutará de modo automático el programa que ahora ha sido predispuesto.



CÓMO AHORRAR ENERGÍA! ... Y RESPETAR EL AMBIENTE

- *Trate de utilizar **siempre** el lavavajillas a plena carga.*
- *No lave la vajilla bajo el agua corriente.*
- *Utilice el programa de lavado **más adecuado** para el tipo de carga.*
- *No enjuague previamente la vajilla.*
- *Si fuese posible, empalme el lavavajillas a una instalación de agua caliente hasta 60°C.*
- *Si fuese posible, **desconecte el programa de secado** dejando la puerta abierta al final del lavado: el aire y el calor residual secarán la vajilla a la perfección.*

CÓMO REDUCIR EL CONSUMO DE DETERGENTE! ... Y RESPETAR EL AMBIENTE

Eventuales fosfatos presentes en los detergentes para lavavajillas representan un problema grave para la ecología. A fin de evitar consumos excesivos de detergentes, e incluso de energía eléctrica, aconsejamos:

- ***diferenciar la vajilla**, separando la más delicada de la más resistente a los detergentes agresivos y a las altas temperaturas;*
- ***no volcar** el detergente directamente sobre la vajilla.*



*Si tuviese que abrir la puerta del lavavajillas durante la fase de lavado, luego tendrá que **esperar 1 minuto** antes de que se vuelva a accionar el programa. Cierre correctamente la puerta, el programa reanudará su ejecución desde el punto en que había sido interrumpido. Es posible que esta operación provoque alguna irregularidad en la secuencia del programa.*

FINAL DE PROGRAMA

Una vez concluido el programa de lavado, según cuál sea el programa ejecutado el selector se posicionará en correspondencia con un índice de **STOP**. Apagar el lavavajillas presionando para ello la tecla **ENCENDIDO/APAGADO (2)** (véase capítulo "1. Descripción de los mandos").

EXTRACCIÓN DE LA VAJILLA

Al final del programa de lavado, espere por lo menos **20 minutos** antes de sacar la vajilla lavada, para dejar que se enfríe un poco. A fin de evitar que eventuales gotas de agua del cesto superior caigan arriba de la vajilla del cesto inferior, le **aconsejamos** vacíe primero el cesto inferior y luego el superior.



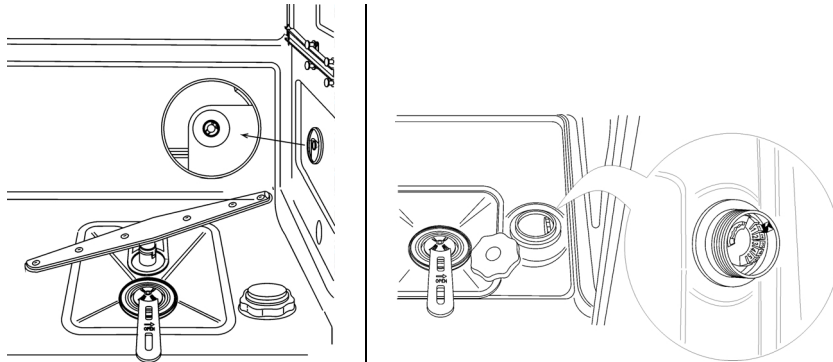
REGULACIÓN DEL DESCALCIFICADOR

El lavavajillas cuenta con un dispositivo que permite personalizar la regulación del descalcificador en función de la dureza del agua de red.

Según los modelos, el selector de la regulación puede encontrarse:

- dentro del casquillo de plástico presente en la parte interna del costado **derecho** del lavavajillas;
- dentro del descalcificador, debajo del tapón.

Ambos presentan **cinco** posibilidades (posiciones) de regulación:



CUADRO DE DUREZA DEL AGUA

DUREZA DEL AGUA		REGULACIÓN
Grados Alemanes (°dH)	Grados Franceses (°dF)	
0 - 4	0 - 7	Posición N° 1 SIN SAL
5 - 15	8 - 25	Posición N° 1
16 - 23	26 - 40	Posición N° 2
24 - 31	41 - 60	Posición N° 3
32 - 47	61 - 80	Posición N° 4
48 - 58	81 - 100	Posición N° 5

Solicite las informaciones relativas a la dureza del agua a la empresa hídrica de distribución.

1. Descrição dos comandos	14
---------------------------	----

Agradecemos a sua preferência por este nosso produto. Aconselhamo-lo a ler atentamente todas as instruções contidas neste manual para conhecer as condições mais adequadas que lhe permitirão uma utilização correcta e segura da sua máquina de lavar louça. Cada um dos parágrafos são apresentados de modo que se possa conhecer passo a passo todas as funcionalidades do aparelho. Os textos são facilmente compreensíveis e acompanhados por imagens pormenorizadas. Este manual, fácil de ser consultado, responderá a todas as perguntas que poderão surgir em relação à utilização da sua máquina de lavar louça. Para qualquer outra informação sobre o uso e a manutenção da máquina de lavar louça, leia atentamente o manual que acompanha a máquina.



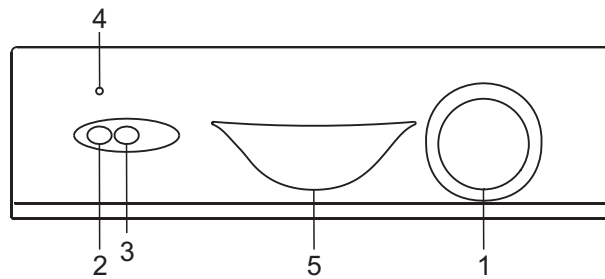
INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR: são fornecidos conselhos úteis para o emprego dos programas de lavagem e de todas as funções da máquina de lavar louça.



1. Descrição dos comandos

1.1 O painel superior

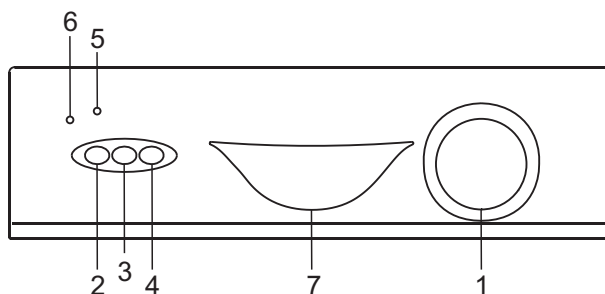
Todos os comandos e os controles da máquina de lavar louça estão reunidos no painel superior.



1	SELECTOR PROGRAMAS DE LAVAGEM
2	BOTÃO LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO
3	BOTÃO PROGRAMAS ECO 55°C
4	LÂMPADA DE CONTROLO DE LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO
5	ALÇA EMBUTIDA PARA A ABERTURA DA PORTA

CONFIGURAÇÃO DO PROGRAMA DE LAVAGEM

Para seleccionar o programa mais idóneo para a louça a ser lavada consultar a tabela citada a seguir, que individualiza o tipo de lavagem mais adaptado também em função da natureza da louça e o nível de sujeira.



1	SELECTOR PROGRAMAS DE LAVAGEM
2	BOTÃO LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO
3	BOTÃO PROGRAMA SUPER
4	BOTÃO PROGRAMAS ECO 55°C
5	LÂMPADA DE CONTROLO DE LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO
6	LÂMPADA DE CONTROLE DE FALTA DE SAL
7	ALÇA EMBUTIDA PARA A ABERTURA DA PORTA

CONFIGURAÇÃO DO PROGRAMA DE LAVAGEM

Para seleccionar o programa mais idóneo para a louça a ser lavada consultar a tabela citada a seguir, que individualiza o tipo de lavagem mais adaptado também em função da natureza da louça e o nível de sujeira.



Depois que, por meio da tabela proposta, se tiver individualizado o programa de lavagem mais idóneo, rodar o botão rotativo de **SELECÇÃO PROGRAMAS (1)** (ver o capítulo "1. Descrição dos comandos") para "definir" o programa desejado, fazendo com que o indicador de referência coincida com o número do programa. Se a máquina possuir o disco indicador dos programas seleccionados, este mostrará o programa "definido".

TABELA DE PROGRAMAS (modelos com 2 botões)

SELECTOR, CICLO E BOTÃO	TIPO E NÍVEL DE SUJEIRA DA LOUÇA	DESENVOLVIMENTO DOS PROGRAMAS	QUANTIDADE DETERGENTE	DURAÇÃO	CONSUMO		
			GRAMAS	MINUTOS (2)	ÁGUA LITROS (1)	ENERGIA kWh (2)	
1	IMERSÃO	Painéis e louça enquanto aguardam o término da carga	Pré-lavagem a frio	—	6'	4	0,01
	—						
2	NORMAL 65°C	Painéis e louça com sujidade normal	Pré-lavagem a frio Lavagem em 65°C 2 enxaguadas a frio Enxaguada em 65°C Secagem	25	120'	22	1,30
	—						
3	INTENSIVO 65°C	Painéis e louça muito sujas, com resíduo seco	Pré-lavagem a frio Lavagem em 65°C Enxaguada a frio Enxaguada em 65°C Secagem	25	170'	19	1,27
	—						
4	QUOTIDIANO 65°C	Louça com sujidade normal	Lavagem em 65°C Enxaguada a frio Enxaguada em 65°C Secagem	25	160'	15	1,25
	—						
4	ECONOMICO 55°C (*) EN 50242	Louça pouco suja	Lavagem em 55°C Enxaguada a frio Enxaguada em 65°C Secagem	25	155'	16	1,01
	ECO						
5	ENXAGUADELA	Louça a passar por água e secar	Enxaguada a frio Enxaguada em 65°C Secagem	25	80'	10	0,78
	—						

Deixar de molho **somente** com carga parcial.

(*) Programa de referência segundo à norma EN 50242.

(-) Não previsto.

(1) Consumo médio considerando a regulação do produto para abrandar a água no **nível 2**.

(2) A duração do ciclo e o consumo de energia podem variar em função da temperatura da água e do ambiente, do tipo e da quantidade de louça.



TABELA DE PROGRAMAS (modelos com 3 botões)

SELECTOR, CICLO E BOTÃO	TIPO E NÍVEL DE SUJEIRA DA LOUÇA	DESENVOLVIMENTO DOS PROGRAMAS	QUANTIDADE DETERGENTE	DURAÇÃO	CONSUMO		
			GRAMAS	MINUTOS (2)	ÁGUA LITROS (1)	ENERGIA kWh (2)	
1	IMERSÃO	Panelas e louça enquanto aguardam o término da carga	Pré-lavagem a frio	—	6'	4	0,01
	—						
2	NORMAL 65°C	Panelas e louça com sujidade normal	Pré-lavagem a frio Lavagem em 65°C 2 enxaguadas a frio Enxaguada em 65°C Secagem	25	120'	22	1,30
	—						
2	SUPER 70°C	Panelas e louça muito sujas, com resíduo seco	Pré-lavagem a frio Lavagem em 70°C 2 enxaguadas a frio Enxaguada em 70°C Secagem	25	125'	22	1,45
	SUPER						
3	INTENSIVO 65°C	Panelas e louça muito sujas	Pré-lavagem a frio Lavagem em 65°C Enxaguada a frio Enxaguada em 65°C Secagem	25	170'	19	1,27
	—						
4	QUOTIDIANO 65°C	Louça com sujidade normal	Lavagem em 65°C Enxaguada a frio Enxaguada em 65°C Secagem	25	160'	15	1,25
	—						
4	ECONOMICO 55°C (*) EN 50242	Louça pouco suja	Lavagem em 55°C Enxaguada a frio Enxaguada em 65°C Secagem	25	155'	16	1,01
	ECO						
5	ENXAGUADELA	Louça a passar por água e secar	Enxaguada a frio Enxaguada em 65°C Secagem	25	80'	10	0,78
	—						

Deixar de molho **somente** com carga parcial.

(*) Programa de referência segundo à norma EN 50242.

(–) Não previsto.

(1) Consumo médio considerando a regulação do produto para abrandar a água no nível 2.

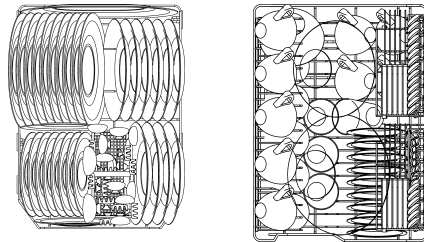
(2) A duração do ciclo e o consumo de energia podem variar em função da temperatura da água e do ambiente, do tipo e da quantidade de louça.



Se a porta da máquina de lavar louça não tiver sido fechada ou o tiver sido fechada de modo não correcto, o ciclo de lavagem não terá início.

TABELA DE CONTROLE

Norma de controle	EN 50242
Programa comparativo	(*) Selector em 4 + ECO 55°C
Carga	10 talheres
Tipo de detergente	B
Dosagem detergente	25 g
Regulação do abrilhantador	5/6



EN 50242



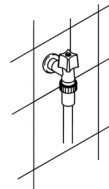
O cesto superior deve ser regulado na posição baixa.

1.2 Programas de lavagem



Antes de iniciar um programa de lavagem verificar se:

- A torneira da água está **aberta**.
- No **depósito** do produto para abrandar **existe sal regenerador**.
- No **distribuidor** está colocada a **dose adequada de detergente**.
- Os cestos estão **carregados correctamente**.
- Os braços borrifadores rodam **livremente** e sem **impedimentos**.
- A porta da máquina de lavar louça **está bem fechada**.





CANCELAMENTO DO PROGRAMA EM CURSO

Para anular o programa que está a funcionar, é necessário desligar a máquina pressionando a tecla **LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO (2)** (ver o capítulo "1. Descrição dos comandos").

Pôr o selector de programas em **IMERSÃO** e aguardar o arranque da máquina. Assim que o programa terminar, desligar a máquina pressionando a tecla **LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO (2)**.

MODIFICAÇÃO DO PROGRAMA

Para mudar um programa que está a funcionar, é necessário desligar a máquina pressionando a tecla de **LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO (2)** (ver o capítulo "1. Descrição dos comandos"), pôr o selector dos programas no desejado e, por fim, ligar de novo a máquina pressionando a tecla **LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO (2)**. A máquina irá executar automaticamente o novo programa.



PARA ECONOMIZAR ENERGIA! ... E RESPEITAR O MEIO AMBIENTE

- *Procurar utilizar a máquina de lavar louça **sempre completamente carregada**.*
- *Não lavar a louça em água corrente.*
- *Utilizar o programa de lavagem **mais idóneo** para cada tipo de carga.*
- *Não efectuar enxaguadelas preliminares.*
- *Se houver, ligar a máquina de lavar louça a uma instalação de água quente até 60°C.*
- *Quando for possível, **excluir a secagem** deixando a porta aberta no fim da lavagem: o ar e o calor residual enxugarão perfeitamente a louça.*

PARA REDUZIR OS CONSUMOS DE DETERGENTE! ... E RESPEITAR O MEIO AMBIENTE

Os fosfatos existentes no detergente para máquina de lavar louça constituem um problema do ponto de vista ecológico. Para evitar um excessivo consumo de detergente, mas também de energia eléctrica aconselha-se:

- ***diferenciar a louça** mais delicada daquela mais resistente aos detergentes fortes e às temperatura altas;*
- ***não colocar** o detergente directamente na louça.*



*Se for necessário abrir a porta da máquina de lavar louça durante a fase de lavagem, será necessário **esperar 1 minuto** antes de fazer com que o programa inicie novamente. Depois de ter fechado correctamente a porta o programa recomeçará a partir do ponto em que fora interrompido.*

FIM DO PROGRAMA

No fim do programa de lavagem, dependendo do programa executado, o selector estará posto na posição correspondente a um indicador de **PARAGEM**.

Desligar a máquina pressionando a tecla **LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO (2)** (ver o capítulo "1. Descrição dos comandos").

EXTRACÇÃO DA LOUÇA

No fim do programa de lavagem esperar pelo menos **20 minutos** antes de retirar a loiça, a fim que a mesma esfrie-se. Para evitar que eventuais gotas de água que permaneceram no cesto superior possam cair na loiça que ainda está no cesto inferior, **aconselha-se** esvaziar primeiro o cesto inferior e depois aquele superior.



REGULAÇÃO DA DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO PARA ABRANDAR

A máquina de lavar louça possui um dispositivo que permite personalizar a regulação da distribuição do produto para abrandar em função da dureza da água da rede.

Dependendo do modelo, o selector que regula a distribuição pode estar:

- dentro do aro rosqueado de plástico que se situa na lateral **direita**, no interior da máquina;
- dentro do produto para abrandar, logo em baixo da tampa.

Ambos permitem a regulação em **5** posições:

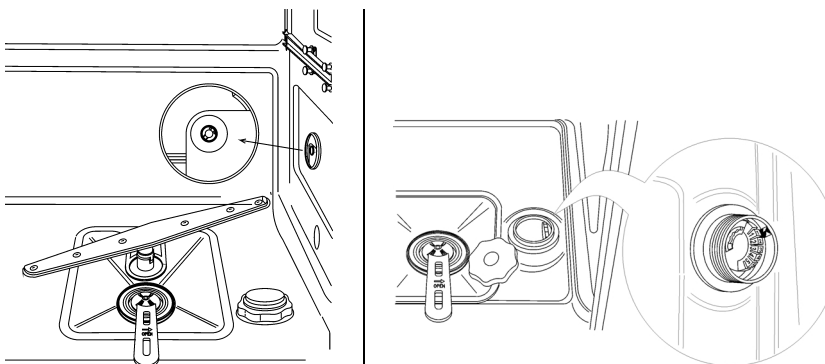


TABELA DE DUREZA DA ÁGUA

DUREZA DA ÁGUA		REGULAÇÃO
Graus Alemães (°dH)	Graus Franceses (°dF)	
0 - 4	0 - 7	Posição n° 1 SEM SAL
5 - 15	8 - 25	Posição n° 1
16 - 23	26 - 40	Posição n° 2
24 - 31	41 - 60	Posição n° 3
32 - 47	61 - 80	Posição n° 4
48 - 58	81 - 100	Posição n° 5

Pedir as informações relativas ao grau de dureza da água à firma hídrica fornecedora.

1. Description of the controls	24
--------------------------------	----

*Thank you for choosing one of our products.
You are advised to read this manual carefully; it contains all the information you need about the right conditions for the proper, safe use of your dishwasher.
The individual sections are laid out to provide you with a step-by-step guide to all your appliance's functions; the texts are easy to understand and are complete with detailed illustrations.
This user-friendly manual will provide answers to all your questions about use of the dishwasher.
For any other information about use and maintenance of the dishwasher, read the enclosed manual carefully.*



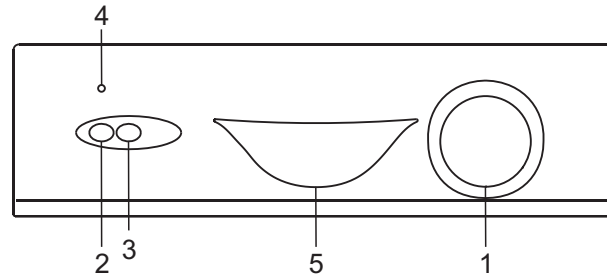
USER INSTRUCTIONS: *useful information is provided for the use of the washing programs and all the dishwasher's functions.*



1. Description of the controls

1.1 Upper panel

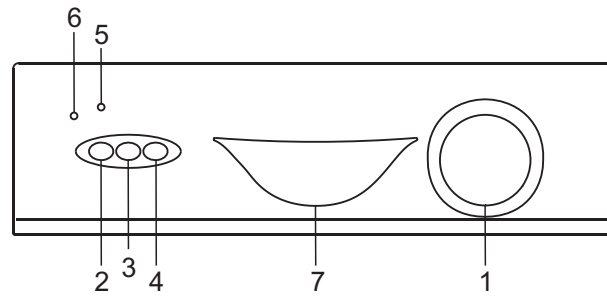
All the dishwasher controls are grouped on the upper panel.



1	WASHING PROGRAM SELECTOR
2	ON/OFF BUTTON
3	ECO 55°C PROGRAM BUTTON
4	ON/OFF INDICATOR LIGHT
5	RECESSED DOOR HANDLE

SETTING THE WASHING PROGRAM

To select the most suitable washing program, refer to the table below which indicates the recommended washing according to dish type and the degree of soiling.



1	WASHING PROGRAM SELECTOR
2	ON/OFF BUTTON
3	SUPER PROGRAM BUTTON
4	ECO 55°C PROGRAM BUTTON
5	ON/OFF INDICATOR LIGHT
6	NO SALT WARNING LIGHT
7	RECESSED DOOR HANDLE

SETTING THE WASHING PROGRAM

To select the most suitable washing program, refer to the table below which indicates the recommended washing according to dish type and the degree of soiling.



After using the table to identify the most appropriate washing program, turn the **PROGRAM SELECTION knob (1)** (see section "1. Description of the controls") to set the program of choice by aligning the pointer with the program number. If the appliance is fitted with the selected program indicator disc, this will show the number of the program set.

TABLE OF PROGRAMS (2 button models)

	SWITCH, CYCLE AND BUTTON	TYPE AND DEGREE OF DIRT ON DISHES	PROGRAM SEQUENCE	AMOUNT OF DETERGENT	DURATION	CONSUMPTION	
				GRAMS	MINUTES (2)	WATER LITRES (1)	POWER KWH (2)
1	SOAK	Pans and dishes pending completion of the load	Cold prewash	—	6'	4	0,01
	—						
2	NORMAL 65°C	Pans and dishes with normal dirt	Cold prewash Wash at 65°C 2 cold rinses Rinse at 65°C Dry	25	120'	22	1,30
	—						
3	INTENSIVE 65°C	Very dirty pans and dishes, even with dried-on dirt	Cold prewash Wash at 65°C Cold rinse Rinse at 65°C Dry	25	170'	19	1,27
	—						
4	DAILY 65°C	Pans and dishes with normal dirt	Wash at 65°C Cold rinse Rinse at 65°C Dry	25	160'	15	1,25
	—						
4	ECONOMY 55°C (* EN 50242)	Dishes with light dirt	Wash at 55°C Cold rinse Rinse at 65°C Dry	25	155'	16	1,01
	ECO						
5	RINSE	Dishes for rinsing and drying	Cold rinse Rinse at 65°C Dry	25	80'	10	0,78
	—						

Only run the soak program with half loads.

(*) Reference program as per EN 50242 standard.

(-) Not present.

(1) Average power consumption with the softener set on **level 2**.

(2) The cycle duration and power consumption may vary according to the water and room temperatures, and the type and amount of dishes.



TABLE OF PROGRAMS (3 button models)

	SWITCH, CYCLE AND BUTTON	TYPE AND DEGREE OF DIRT ON DISHES	PROGRAM SEQUENCE	AMOUNT OF DETERGENT	DURATION	CONSUMPTION	
				GRAMS	MINUTES (2)	WATER LITRES (1)	POWER kWh (2)
1	SOAK	Pans and dishes pending completion of the load	Cold prewash	—	6'	4	0,01
	—						
2	NORMAL 65°C	Pans and dishes with normal dirt	Cold prewash Wash at 65°C 2 cold rinses Rinse at 65°C Dry	25	120'	22	1,30
	—						
2	SUPER 70°C	Very dirty pans and dishes, even with dried-on dirt	Cold prewash Wash at 70°C 2 cold rinses Rinse at 70°C Dry	25	125'	22	1,45
	SUPER						
3	INTENSIVE 65°C	Very dirty pans and dishes	Cold prewash Wash at 65°C Cold rinse Rinse at 65°C Dry	25	170'	19	1,27
	—						
4	DAILY 65°C	Dishes with normal dirt	Wash at 65°C Cold rinse Rinse at 65°C Dry	25	160'	15	1,25
	—						
4	ECONOMY 55°C (* EN 50242)	Dishes with light dirt	Wash at 55°C Cold rinse Rinse at 65°C Dry	25	155'	16	1,01
	ECO						
5	RINSE	Dishes for rinsing and drying	Cold rinse Rinse at 65°C Dry	25	80'	10	0,78
	—						

Only run the soak program with half loads.

(*) Reference program as per EN 50242 standard.

(-) Not present.

(1) Average power consumption with the softener set on **level 2**.

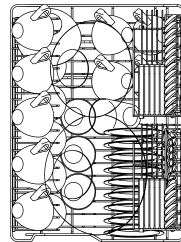
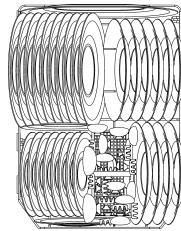
(2) The cycle duration and power consumption may vary according to the water and room temperatures, and the type and amount of dishes.



The washing cycle will not take place if the dishwasher door is left open or not properly closed.

TABLE FOR CERTIFICATION BODIES

Reference standard	EN 50242
Reference program	(*) Selector on 4 + ECO 55°C
Load	10 place-settings
Type of detergent	B
Amount of detergent	25 g
Rinse aid setting	5/6



EN 50242



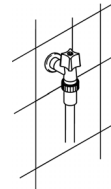
The upper basket must be set in the low position.

1.2 Washing programs



Before starting a washing program make sure that:

- The water supply tap is **open**.
- The **correct amount of detergent** has been added to the **dispenser**.
- The baskets have been **correctly loaded**.
- The spray arms are able to **rotate freely** and without obstruction.
- The dishwasher door is **securely closed**.





CANCELLING THE CURRENT PROGRAM

To cancel the program in progress the dishwasher must be switched off by pressing the **ON/OFF** key (2) (see section "1. Description of the controls").

Turn the program selector to **SOAK** and wait for the dishwasher to start. On completion of the program, switch off the dishwasher by pressing the **ON/OFF** key (2).

CHANGING THE PROGRAM

To change the program in progress the dishwasher must be switched off by pressing the **ON/OFF** key (2) (see section "1. Description of the controls").

Turn the program selector to the program required and then switch the dishwasher on again by pressing **ON/OFF** key (2). The dishwasher will carry out the new program automatically.



TO SAVE ON ENERGY! ... AND PROTECT THE ENVIRONMENT

- Always try to run the dishwasher **fully loaded**.
- Do not wash the dishes in running water.
- Use the washing program that is **most appropriate** for each type of load.
- Do not carry out any preliminary rinsing.
- If available, connect the dishwasher to a hot water supply up to 60°C.
- When possible, **disable the drying cycle** and leave the door open at the end of the washing cycle: the residual air and heat will dry the dishes perfectly.

TO CUT DOWN ON DETERGENT CONSUMPTION! ... AND PROTECT THE ENVIRONMENT

The phosphates contained in dishwasher detergents are harmful to the environment. To avoid using excessive amounts of detergent and to save on electricity, observe the following:

- **separate** the more delicate items from dishes that are more resistant to aggressive detergents and high temperatures;
- **do not pour** the detergent directly on the dishes.



*If it is necessary to open dishwasher door during the washing cycle, there will be a **1-minute delay** before the program can be resumed. After correctly closing the door, the washing program will start again from where it was interrupted. This operation may negatively affect the progress of the washing cycle.*

END OF CYCLE

At the end of the washing program the selector will be on one of the **STOP** markers, depending on the program carried out. Switch off the dishwasher by pressing the **ON/OFF** key **(2)** (see section "1. Description of the controls").

REMOVING THE DISHES

At the end of the washing program, wait at least **20 minutes** before removing the dishes, to allow them to cool down. To prevent any water droplets on the upper basket from falling on the dishes in the lower basket, it is **advisable** to unload the lower basket first, and then the upper basket.



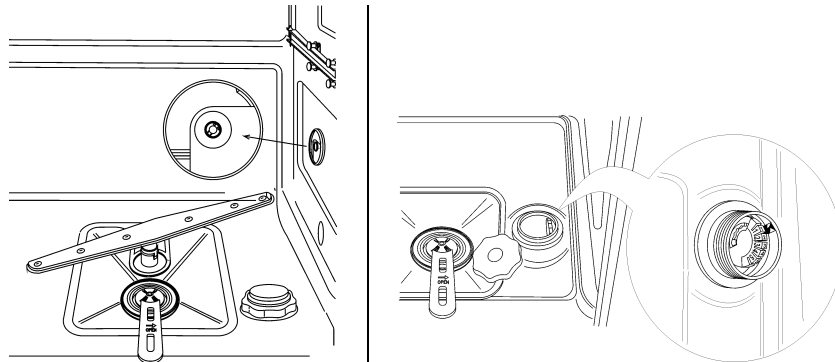
ADJUSTING THE WATER SOFTENING SYSTEM

The dishwasher is equipped with a device for the user to adjust the water softening system according to the hardness of the water supply.

According to the machine model, the selector which acts on the adjustment may be located:

- inside the plastic locking ring located on the **right-hand** side, inside the dishwasher;
- inside the water softener, just below the cap.

Both allow for adjustment to **5** settings:



WATER HARDNESS TABLE

WATER HARDNESS		SETTING
German Degrees (°dH)	French Degrees (°dF)	
0 - 4	0 - 7	Setting N. 1 NO SALT
5 - 15	8 - 25	Setting N. 1
16 - 23	26 - 40	Setting N. 2
24 - 31	41 - 60	Setting N. 3
32 - 47	61 - 80	Setting N. 4
48 - 58	81 - 100	Setting N. 5

Contact your local water board for information on the hardness of your water supply.

1. Description des commandes _____ 34

*Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit.
Nous vous conseillons de lire attentivement toutes les instructions de ce manuel afin de connaître les conditions les plus appropriées pour une utilisation correcte et sûre de votre lave-vaisselle.
Les paragraphes sont proposés de façon à arriver pas à pas à la connaissance de toutes les fonctionnalités de l'appareil, les textes sont facilement compréhensibles et reportent à des images détaillées.
Ce manuel, d'une consultation facile, vous permettra de satisfaire toutes les demandes qui pourront surgir sur l'utilisation du lave-vaisselle.
Pour toute autre information sur l'utilisation et l'entretien du lave-vaisselle, lire attentivement le manuel ci-joint.*



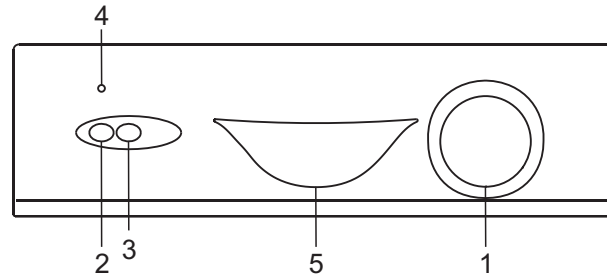
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR: des conseils utiles sont donnés sur les programmes de lavage et toutes les fonctions du lave-vaisselle.



1. Description des commandes

1.1 Le bandeau de commandes supérieur

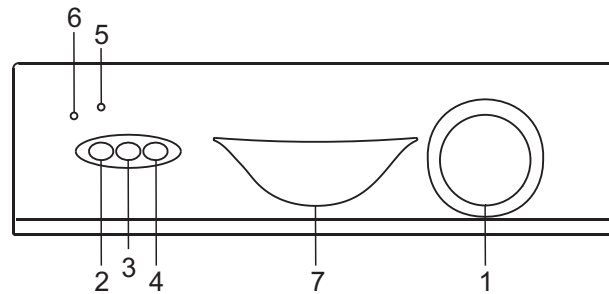
Toutes les commandes et les contrôles du lave-vaisselle sont réunis sur le bandeau de commandes supérieur.



1	SÉLECTEUR PROGRAMMES DE LAVAGE
2	TOUCHE D'ALLUMAGE/EXTINCTION
3	TOUCHE PROGRAMMES ECO 55°C
4	VOYANT D'ALLUMAGE/EXTINCTION
5	POIGNÉE ESCAMOTABLE POUR OUVERTURE PORTE

CONFIGURATION DU PROGRAMME DE LAVAGE

Pour sélectionner le programme le plus approprié au type de vaisselle à laver, consulter le tableau ci-après qui mentionne le type de lavage optimal en fonction également de la nature de la vaisselle et du degré de saleté.



1	SÉLECTEUR PROGRAMMES DE LAVAGE
2	TOUCHE D'ALLUMAGE/EXTINCTION
3	TOUCHE PROGRAMME SUPER
4	TOUCHE PROGRAMME ECO 55°C
5	VOYANT D'ALLUMAGE/EXTINCTION
6	VOYANT MANQUE DE SEL
7	POIGNÉE ESCAMOTABLE POUR OUVERTURE PORTE

CONFIGURATION DU PROGRAMME DE LAVAGE

Pour sélectionner le programme le plus approprié au type de vaisselle à laver, consulter le tableau ci-après qui mentionne le type de lavage optimal en fonction également de la nature de la vaisselle et du degré de saleté.



Après avoir trouvé le programme de lavage le plus approprié à l'aide du tableau proposé, tourner le bouton **SÉLECTION PROGRAMMES (1)** (voir chapitre "1. Description des commandes") pour "configurer" le programme désiré, en faisant coïncider l'indice de référence avec le numéro du programme. Si la machine est dotée du disque indicateur programmes sélectionnés, celui-ci indiquera le numéro du programme "configuré".

TABLEAU DES PROGRAMMES (modèles à 2 touches)

SÉLECTEUR, CYCLE ET TOUCHE	TYPE ET DEGRÉ DE SALETÉ DE LA VAISSELLE	DÉROULEMENT PROGRAMME	QUANTITÉ DETERGENT	DURÉE	CONSOMMATION		
			GRAMMES	MINUTES (2)	EAU LITRES (1)	ÉNERGIE kWH (2)	
1	TREMPAGE	Casserolles et vaisselle en attente de compléter la charge	Prélavage à froid	—	6'	4	0,01
	—						
2	NORMAL 65°C	Casserolles et vaisselle avec saleté normal	Prélavage à froid Lavage à 65°C 2 rinçages à froid Rinçage à 65°C Séchage	25	120'	22	1,30
	—						
3	INTENSIF 65°C	Casserolles et vaisselle très sales, même seches	Prélavage à froid Lavage à 65°C Rinçage à froid Rinçage à 65°C Séchage	25	170'	19	1,27
	—						
4	QUOTIDIEN 65°C	Casserolles et vaisselle avec saleté normal	Lavage à 65°C Rinçage à froid Rinçage à 65°C Séchage	25	160'	15	1,25
	—						
4	ÉCONOMIQUE 55°C (* EN 50242)	Vaisselle peu sale	Lavage à 55°C Rinçage à froid Rinçage à 65°C Séchage	25	155'	16	1,01
	ECO						
5	RINÇAGE	Vaisselle à rincer et à sécher	Rinçage à froid Rinçage à 65°C Séchage	25	80'	10	0,78
	—						

Effectuer le trempage **uniquement** en demi-charge.

(*) Programme de référence selon la norme EN 50242.

(-) Non prévu.

(1) Consommation moyenne en considérant le réglage de l'adoucisseur sur le **niveau 2**.

(2) La durée du cycle et la consommation d'énergie peuvent changer en fonction de la température de l'eau et ambiante, du type et de la quantité de vaisselle.



TABLEAU DES PROGRAMMES (modèles à 3 touches)

SÉLECTEUR, CYCLE ET TOUCHE	TYPE ET DEGRÉ DE SALETÉ DE LA VAISSELLE	DÉROULEMENT PROGRAMME	QUANTITÉ DETERGENT	DURÉE	CONSUMMATION		
			GRAMMES	MINUTES (2)	EAU LITRES (1)	ÉNERGIE kWH (2)	
1	TREMPAGE	Casseroles et vaisselle en attente de compléter la charge	Prélavage à froid	—	6'	4	0,01
	—						
2	NORMAL 65°C	Casseroles et vaisselle avec saleté normal	Prélavage à froid Lavage à 65°C 2 rinçages à froid Rinçage à 65°C Séchage	25	120'	22	1,30
	—						
2	SUPER 70°C	Casseroles et vaisselle très sales, même seches	Prélavage à froid Lavage à 70°C 2 rinçages à froid Rinçage à 70°C Séchage	25	125'	22	1,45
	SUPER						
3	INTENSIF 65°C	Casseroles et vaisselle très sales	Prélavage à froid Lavage à 65°C Rinçage à froid Rinçage à 65°C Séchage	25	170'	19	1,27
	—						
4	QUOTIDIEN 65°C	Vaisselle avec saleté normal	Lavage à 65°C Rinçage à froid Rinçage à 65°C Séchage	25	160'	15	1,25
	—						
4	ÉCONOMIQUE 55°C (* EN 50242)	Vaisselle peu sale	Lavage à 55°C Rinçage à froid Rinçage à 65°C Séchage	25	155'	16	1,01
	ECO						
5	RINÇAGE	Vaisselle à rincer et à sécher	Rinçage à froid Rinçage à 65°C Séchage	25	80'	10	0,78
	—						

Effectuer le trempage **uniquement** en demi-charge.

(*) Programme de référence selon la norme EN 50242.

(-) Non prévu.

(1) Consommation moyenne en considérant le réglage de l'adoucisseur sur le **niveau 2**.

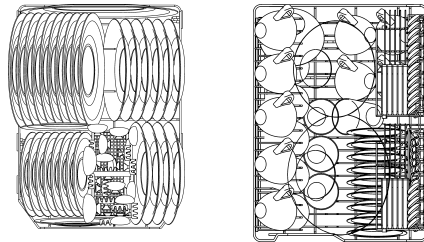
(2) La durée du cycle et la consommation d'énergie peuvent changer en fonction de la température de l'eau et ambiante, du type et de la quantité de vaisselle.



Si la porte du lave-vaisselle n'a pas été fermée ou n'est pas bien fermée, la machine ne se met pas en marche.

TABLEAU POUR INSTITUTS DE CONTRÔLE

Norme de contrôle	EN 50242
Programme comparatif	(*) Sélecteur sur 4 + ECO 55°C
Charge	10 couverts
Type de détergent	B
Dosage du détergent	25 g
Réglage du produit de rinçage	5/6



EN 50242



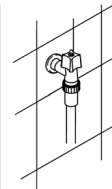
Le panier supérieur doit être réglé sur la position basse.

1.2 Programmes de lavage



Avant de faire démarrer un programme de lavage, vérifier que:

- Le robinet de l'eau soit **ouvert**.
- Dans le **réservoir** de l'adoucisseur il y ait du **sel régénérant**.
- Dans le **réservoir** il y a la **dose adéquate de détergent**.
- Les paniers aient été **chargés correctement**.
- Les bras de lavage tournent **librement** et sans obstacles.
- La porte du lave-vaisselle **soit bien fermée**.





ANNULATION DU PROGRAMME EN COURS

Pour annuler le programme en cours, il est nécessaire d'éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche **ALLUMAGE/EXTINCTION (2)** (voir chapitre "1. Description des commandes").

Positionner le sélecteur programmes sur **TREMPAGE** et attendre le démarrage du lave-vaisselle. Une fois le programme terminé, éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche **ALLUMAGE/EXTINCTION (2)**.

MODIFICATION DU PROGRAMME

Pour modifier un programme en cours, il est nécessaire d'éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche **ALLUMAGE/EXTINCTION (2)** (voir chapitre "1. Description des commandes").

Configurer le sélecteur programmes sur le programme désiré et rallumer le lave-vaisselle en appuyant sur la touche **ALLUMAGE/EXTINCTION (2)**. Le lave-vaisselle effectuera automatiquement le nouveau programme.



POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE! ... ET RESPECTER L'ENVIRONNEMENT

- Essayer de toujours utiliser le lave-vaisselle **en pleine charge**.
- Ne pas rincer au préalable la vaisselle à l'eau courante.
- Utiliser le programme de lavage le **plus approprié** à chaque type de charge.
- Ne pas effectuer de rinçages préliminaires.
- Raccorder le lave-vaisselle à une installation d'eau chaude jusqu'à 60°C (si disponible).
- Lorsque cela est possible, **annuler le séchage** en laissant la porte ouverte à la fin du lavage : l'air et la chaleur résiduelle sécheront parfaitement la vaisselle.

POUR RÉDUIRE LES CONSOMMATIONS DE DÉTERGENT! ... ET RESPECTER L'ENVIRONNEMENT

Les phosphates présents dans le détergent pour lave-vaisselle constituent un problème du point de vue écologique. Pour éviter une consommation excessive de détergent, mais aussi d'énergie électrique, il est conseillé:

- **de séparer la vaisselle** plus délicate de la vaisselle plus résistante aux détergents agressifs et aux températures élevées;
- **de ne pas verser** le détergent directement sur la vaisselle.



*En cas de nécessité d'ouverture de la porte du lave-vaisselle durant la phase de lavage, il faudra **attendre 1 minute** avant de faire repartir le programme. Après avoir correctement refermé la porte le nouveau programme reprendra du point où il avait été interrompu. Cette opération pourrait causer des irrégularités dans le déroulement du programme.*

ARRET

Une fois le programme de lavage terminé, et selon le programme effectué, le sélecteur sera positionné en correspondance d'un indice d'**ARRÊT**. Éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche **ALLUMAGE/EXTINCTION (2)** (voir chapitre "1. Description des commandes").

EXTRACTION DE LA VAISSELLE

À la fin du programme de lavage, attendre au moins **20 minutes** avant d'extraire la vaisselle, de sorte à ce qu'elle refroidisse. Pour éviter que d'éventuelles gouttes d'eau restées dans le panier supérieur puissent tomber sur la vaisselle qui se trouve encore dans le panier inférieur, il est **conseillé** de vider tout d'abord le panier inférieur et ensuite le panier supérieur.



RÉGLAGE DE L'ADOUCCISSEUR

Le lave-vaisselle est doté d'un dispositif qui permet de personnaliser le réglage de l'adoucisseur en fonction de la dureté de l'eau de réseau.

Selon les modèles, le sélecteur qui agit sur le réglage peut être:

- dans l'embout en plastique qui se trouve sur le côté **droit**, à l'intérieur du lave-vaisselle;
- à l'intérieur de l'adoucisseur, juste sous le bouchon.

Les deux permettent le réglage sur **5 positions**:

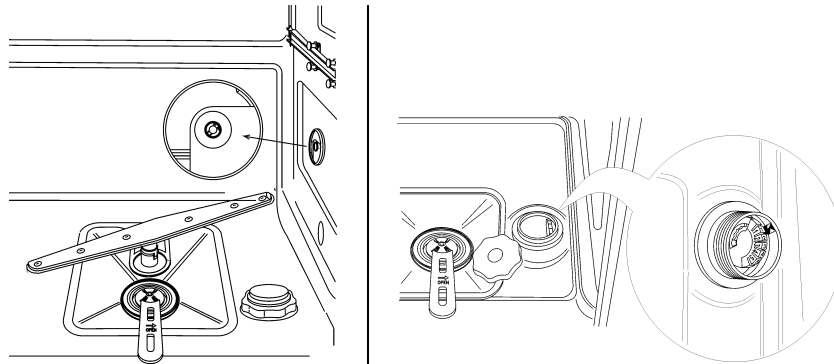


TABLEAU DE LA DURETÉ DE L'EAU

DURETÉ DE L'EAU		RÉGLAGE
Duretés Allemandes (°dH)	Duretés Françaises (°dF)	
0 - 4	0 - 7	Position N. 1 PAS DE SEL
5 - 15	8 - 25	Position N. 1
16 - 23	26 - 40	Position N. 2
24 - 31	41 - 60	Position N. 3
32 - 47	61 - 80	Position N. 4
48 - 58	81 - 100	Position N. 5

Demander les informations relatives au degré de dureté de l'eau à l'entreprise hydrique de distribution.

1. Beschreibung der Bedieneinrichtungen _____ 44

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Geräte entschieden haben.

Wir empfehlen Ihnen, alle im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen aufmerksam durchzulesen, um sich über die geeignetsten Bedingungen für den richtigen und sicheren Gebrauch Ihres Geschirrspülers zu informieren.

Die einzelnen Abschnitte sind so aufgebaut, dass Sie Schritt für Schritt alle Funktionen des Geräts kennen lernen können. Die Erläuterungen sind leicht verständlich und mit detaillierten Illustrationen versehen.

Dieses übersichtlich aufgebaute Handbuch beantwortet alle Fragen, die im Zusammenhang mit dem Gebrauch des Geschirrspülers auftreten können.

Für weitere Informationen zum Gebrauch und zur Pflege des Geschirrspülers die beiliegende Anleitung aufmerksam lesen.



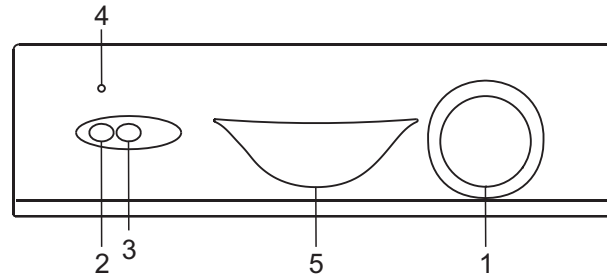
ANLEITUNG FÜR DEN BENUTZER: Außerdem finden Sie nützliche Ratschläge zum Gebrauch der Spülprogramme und aller Funktionen des Geschirrspülers.



1. Beschreibung der Bedieneinrichtungen

1.1 Die Bedienblende

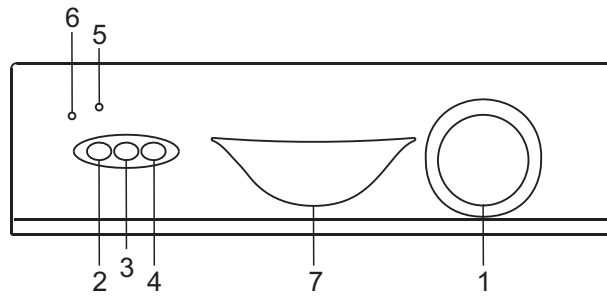
Alle Bedien- und Anzeigeeinrichtungen des Geschirrspülers befinden sich auf der oberen Bedienblende.



1	WAHLSCHALTER SPÜLPROGRAMME
2	TASTE EIN/AUS
3	TASTE ÖKO-PROGRAMME 55°C
4	KONTROLLLAMPE EIN/AUS
5	EINGELASSENER GRIFF ZUM ÖFFNEN DER GERÄTETÜR

EINSTELLEN DES SPÜLPROGRAMMS

Zur Wahl des am besten für das zu spülende Geschirr geeigneten Spülprogramms die nachstehende Tabelle zu Rate ziehen, in der die Art von Geschirr und der Verschmutzungsgrad berücksichtigt werden.



1	WAHLSCHALTER SPÜLPROGRAMME
2	TASTE EIN/AUS
3	TASTE SUPER-PROGRAMM
4	TASTE ÖKO-PROGRAMME 55°C
5	KONTROLLLAMPE EIN/AUS
6	KONTROLLLAMPE SALZ FEHLT
7	EINGELASSENER GRIFF ZUM ÖFFNEN DER GERÄTETÜR

EINSTELLEN DES SPÜLPROGRAMMS

Zur Wahl des am besten für das zu spülende Geschirr geeigneten Spülprogramms die nachstehende Tabelle zu Rate ziehen, in der die Art von Geschirr und der Verschmutzungsgrad berücksichtigt werden.



Nach Wahl des geeigneten Spülprogramms anhand der Tabelle den Wahlschalter **PROGRAMMWahl (1)** (siehe Kapitel "1. Beschreibung der Bedieneinrichtungen") drehen, um das gewünschte Programm einzustellen, wobei die Programmnummer mit der Markierung auf einer Linie liegen muss. Wenn auf dem Gerät eine Programmanzeigescheibe vorhanden ist, zeigt diese das eingestellte Programm an.

PROGRAMMTABELLE (Modelle mit 2 Tasten)

WAHLSCHALTER, PROGRAMM UND TASTE	VERSCHMUTZUNGS- ART UND GRAD DES GESCHIRRS	PROGRAMMABLAUF	SPÜLMITTEL- MENGE	DAUER	VERBRAUCH		
			GRAMM	MINUTEN (2)	WASSER LITER (1)	ENERGIE kWh (2)	
1	AMMOLLO	Töpfe und Geschirr, wenn das Gerät noch nicht voll ist	Kaltvorspülen	—	6'	4	0,01
	—						
2	NORMAL 65°C	Normal schmutzige Töpfe und Geschirr	Kaltvorspülen Reinigen bei 65°C 2 kaltklarspülgänge Klarspülen bei 65°C Trocknen	25	120'	22	1,30
	—						
3	INTENSIV 65°C	Sehr schmutzige, auch eingetrocknete Töpfe und Geschirr	Kaltvorspülen Klarspülen bei 65°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 65°C Trocknen	25	170'	19	1,27
	—						
4	TÄGLICH 65°C	Normal schmutzige Töpfe und Geschirr	Reinigen bei 65°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 65°C Trocknen	25	160'	15	1,25
	—						
4	SPARGANG 55°C (* EN 50242)	Wenig schmutziges Geschirr	Reinigen bei 55°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 65°C Trocknen	25	155'	16	1,01
	ÖKO						
5	KLARSPÜLEN	Klarspülendes und abzutrocknendes Geschirr	Kaltklarspülen Klarspülen bei 65°C Trocknen	25	80'	10	0,78
	—						

Das Einweichen **nur** bei Teilbeladung ausführen.

(*) Vergleichsprogramm nach Norm EN 50242.

(-) Nicht vorgesehen.

(1) Mittlerer Verbrauch bei Einstellung des Enthärterers auf **Stufe 2**.

(2) Die Dauer des Programms und der Energieverbrauch können in Abhängigkeit von der Wasser- und Raumtemperatur sowie von der Art und der Menge von Geschirr variieren.



PROGRAMMTABELLE (Modelle mit 3 Tasten)

WAHLSCHALTER, PROGRAMM UND TASTE	VERSCHMUTZUNGS-ART UND GRAD DES GESCHIRRS	PROGRAMMABLAUF	SPÜLMITTEL-MENGE	DAUER	VERBRAUCH		
			GRAMM	MINUTEN (2)	WASSER LITER (1)	ENERGIE kWh (2)	
1	AMMOLLO	Töpfe und Geschirr, wenn das Gerät noch nicht voll ist	Kaltvorspülen	—	6'	4	0,01
	—						
2	NORMAL 65°C	Normal schmutzige Töpfe und Geschirr	Kaltvorspülen Reinigen bei 65°C 2 kaltklarspülgänge Klarspülen bei 65°C Trocknen	25	120'	22	1,30
	—						
2	SUPER 70°C	Sehr schmutzige, auch eingetrocknete Töpfe und Geschirr	Kaltvorspülen Reinigen bei 70°C 2 kaltklarspülgänge Klarspülen bei 70°C Trocknen	25	125'	22	1,45
	SUPER						
3	INTENSIV 65°C	Sehr schmutzige, Töpfe und Geschirr	Kaltvorspülen Klarspülen bei 65°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 65°C Trocknen	25	170'	19	1,27
	—						
4	TÄGLICH 65°C	Normal schmutzige Geschirr	Reinigen bei 65°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 65°C Trocknen	25	160'	15	1,25
	—						
4	SPARGANG 55°C (* EN 50242)	Wenig schmutziges Geschirr	Reinigen bei 55°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 65°C Trocknen	25	155'	16	1,01
	ÖKO						
5	KLARSPÜLEN	Klarzuspülendes und abzutrocknendes Geschirr	Kaltklarspülen Klarspülen bei 65°C Trocknen	25	80'	10	0,78
	—						

Das Einweichen **nur** bei Teilbeladung ausführen.

(*) Vergleichsprogramm nach Norm EN 50242.

(–) Nicht vorgesehen.

(1) Mittlerer Verbrauch bei Einstellung des Enthärters auf **Stufe 2**.

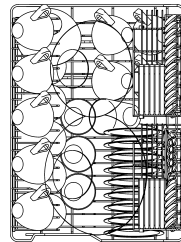
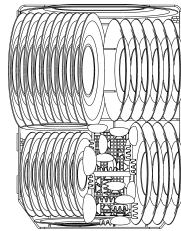
(2) Die Dauer des Programms und der Energieverbrauch können in Abhängigkeit von der Wasser- und Raumtemperatur sowie von der Art und der Menge von Geschirr variieren.



Wurde die Tür des Geschirrspülers nicht oder nicht korrekt geschlossen, so kann der Spülgang nicht gestartet werden.

TABELLE FÜR PRÜFSTELLEN

Prüfnorm	EN 50242
Vergleichsprogramm	(*) Wahlschalter auf 4 + ÖKO 55°C
Beladung	10 Gedecke
Reinigertyp	B
Reinigerdosierung	25 g
Einstellung des Klarspülers	5/6



EN 50242



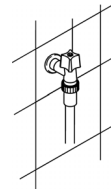
Der Oberkorb muss auf die untere Position eingestellt werden.

1.2 Spülprogramme



Vor dem Starten eines Spülprogramms muss man sicherstellen, dass:

- der Wasserhahn **geöffnet** ist;
- der **Behälter** des Enthärter mit **Regeneriersalz gefüllt** ist;
- die **Verteilerkammer** mit der **richtigen Dosiermenge Reiniger** gefüllt ist;
- die Geschirrkörbe **richtig beladen** wurden;
- sich die **Sprüharme frei** und ohne Behinderungen drehen können;
- die Tür des Geschirrspülers **richtig geschlossen** ist.





LÖSCHEN DES LAUFENDEN PROGRAMMS

Zum Annullieren des laufenden Programms muss man den Geschirrspüler mit der Wahl Taste **EIN/AUS (2)** ausschalten (siehe Kapitel "1. Beschreibung der Bedieneinrichtungen").

Programmwahlschalter auf **EINWEICHEN** stellen und warten, bis das Gerät angeht. Nach Ende des Programms den Geschirrspüler mit der Wahl Taste **EIN/AUS (2)** ausschalten.

ÄNDERN DES PROGRAMMS

Zum Ändern des Programms muss man den Geschirrspüler mit der Wahl Taste **EIN/AUS (2)** ausschalten (siehe Kapitel "1. Beschreibung der Bedieneinrichtungen").

Programmwahlschalter auf das gewünschte Programm stellen und den Geschirrspüler mit der Wahl Taste **EIN/AUS (2)** erneut einschalten. Der Geschirrspüler führt automatisch das neue Programm aus.



SO KÖNNEN SIE ENERGIE SPAREN! ... UND UMWELTBEWUSST HANDELN

- *Verwenden Sie nach Möglichkeit den Geschirrspüler erst, wenn er voll beladen ist.*
- *Spülen Sie das Geschirr nicht unter fließendem Wasser.*
- *Verwenden Sie das für die jeweilige Beladung am besten geeignete Spülprogramm.*
- *Keinen Vorspülgang durchführen.*
- *Falls vorhanden, sollte das Gerät an eine Warmwasseranlage bis zu 60°C angeschlossen werden.*
- *Falls möglich, auf die Trockenphase verzichten und die Gerätetür nach Abschluss des Spülprogramms offen lassen: die Luft und die Restwärme trocknen das Geschirr einwandfrei.*

SO KÖNNEN SIE REINIGUNGSMITTEL SPAREN! ... UND UMWELTBEWUSST HANDELN

Die Phosphate in Reinigungsmitteln für Geschirrspüler belasten die Umwelt. Zur Vermeidung eines zu großen Reinigerverbrauchs - und auch Stromverbrauchs - sollten Sie folgende Empfehlungen beachten:

- **trennen Sie das empfindlichere Geschirr** von dem Geschirr, das aggressiven Reinigern und hohen Temperaturen besser standhält;
- **den Reiniger nicht direkt auf das Geschirr geben.**



Wenn die Tür des Geschirrspülers während des Spülens geöffnet wird, muss man **1 Minute abwarten**, bevor man das Programm erneut starten kann. Nach der korrekten Schließung der Tür wird das Programm an dem Punkt wieder aufgenommen, an dem es unterbrochen worden war. Dieser Vorgang kann zu Unregelmäßigkeiten beim Programmablauf führen.

PROGRAMMENDE

Nach Beendigung des Spülgangs, gemäß ausgewähltem Programm, steht der Programmwahlschalter auf **STOPP**.

Den Geschirrspüler mit der Wahltaste **EIN/AUS (2)** ausschalten (siehe Kapitel "1. Beschreibung der Bedieneinrichtungen").

HERAUSNEHMEN DES GESCHIRRS

Am Ende des Programms muss man das Geschirr mindestens **20 Minuten** im Gerät lassen, damit es abkühlen kann. Es ist **ratsam**, zuerst den Unterkorb zu entleeren, damit etwaige noch im Oberkorb zurückgebliebene Wassertropfen nicht auf das Geschirr im Unterkorb tropfen können.



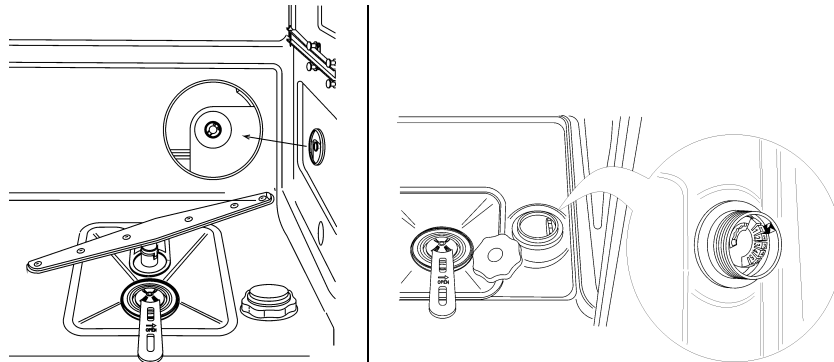
EINSTELLUNG DES ENTHÄRTERS

Der Geschirrspüler enthält eine Vorrichtung zur Anpassung des Enthärters an die Härte des Leitungswassers.

Je nach Modell befindet sich der Wahlschalter:

- in dem Kunststoffring an der **rechten** Seitenwand im Geschirrspüler;
- im Innern des Wasserenthärters, direkt unter dem Verschluss.

Beide Wahlschalter weisen **5** Einstellpositionen auf:



WASSERHÄRTE-TABELLE

WASSERHÄRTE		EINSTELLUNG
Grad Deutsche Härte (°dH)	Grad Französische Härte (°dF)	
0 - 4	0 - 7	Position Nr. 1 KEIN SALZ
5 - 15	8 - 25	Position Nr. 1
16 - 23	26 - 40	Position Nr. 2
24 - 31	41 - 60	Position Nr. 3
32 - 47	61 - 80	Position Nr. 4
48 - 58	81 - 100	Position Nr. 5

Die örtliche Wasserhärte beim Wasserversorgungsunternehmen erfragen.